

A m t s b l a t t

der Gemeinde Mittelherwigsdorf

mit den Ortsteilen

Eckartsberg, Mittelherwigsdorf

Oberseifersdorf, Radgendorf



Anschrift: Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf • Am Gemeindeamt 7 • 02763 Mittelherwigsdorf • Telefon: 03583/50130 • Fax: 03583/501319
Internet: www.mittelherwigsdorf.de • E-Mail: gemeinde@mittelherwigsdorf.de

Nr. 3

21. März 2012

21. Jahrgang

Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger,

Mittelherwigsdorf hat einen mit großer Mehrheit gewählten neuen jungen Bürgermeister.

Wir gratulieren Markus Hallmann und wünschen ihm, dass er die solide Arbeit der vergangenen Jahre und die Frische seiner Jugend zu einer guten Verbindung für die Gemeinde werden lässt. Ihnen – uns allen – gratulieren wir zu dem großen Interesse an dieser Wahl und bedanken uns für die Wahlbeteiligung von über 76 %.

Den nicht gewählten Bewerbern gilt unsere Anerkennung für den Mut, sich zur Wahl gestellt zu haben und unser Dank, dass im Wahlkampf die Grenzen des Anständigen nie überschritten wurden.

Wir würden uns sehr freuen, wenn Sie das Geschehen in unserer Gemeinde und die dazu nötigen Entscheidungen weiter mit ähnlich großem Interesse begleiten würden!

Ihre Bernd Rößner und Hermann Funke

Amtliche Bekanntmachungen

Öffentliche Bekanntmachung des Ergebnisses der Wahl zum Bürgermeister am 18.03.2012 in der Gemeinde Mittelherwigsdorf

Der Gemeindevwahlausschuss hat in seiner öffentlichen Sitzung am 18.03.2012 das Wahlergebnis ermittelt.

I. Ergebnis der Wahl

1. Zahl der Wahlberechtigten	3239
2. Zahl der Wähler	2485
3. Zahl der ungültigen Stimmen	10
4. Zahl der insgesamt abgegebenen gültigen Stimmen	2475
5. Zahl der für die einzelnen Bewerber und anderen Personen abgegebenen gültigen Stimmen in festgestellter Reihenfolge der erreichten Stimmenzahl	

Wahlvorschlag bzw. andere Person	Familien-/ Vorname	Beruf/Stand	Anschrift Hauptwohnung	Stimmen
Freiwilliger Wählerv. Mittelherwigsd. e.V. FWV	Hallmann Markus	Verwaltungsfachwirt	Hauptstraße 130 02763 Oberseifersdorf	1350
Christl. Dem. Union Deutschl. CDU	Stuff Henry	Verwaltungsfachangestellter	Bergstraße 11 02763 Eckartsberg	568
Offene Liste Mittelherwigsd.	Pilz Thomas	Dipl. Soz.päd. Soz.-arbeiter (FH)	Hainewalder Str. 35 02763 Mittelherwigsdorf	471
Einzelkandidat	Schreiber Steffen	Installateur	Mandauufer 11 02763 Mittelherwigsdorf	86

Gewählt wurde: Hallmann, Markus.

II. Gegen die Wahl kann gemäß § 25 Abs. 1 des Kommunalwahlgesetzes **Einspruch** erhoben werden. Dieser kann von jedem Wahlberechtigten, jedem Bewerber und jeder Person, auf die bei der Wahl Stimmen entfallen sind, innerhalb einer Woche nach dieser öffentlichen Bekanntmachung schriftlich oder zur Niederschrift unter Angabe des Grundes bei der Rechtsaufsichtsbehörde Landkreis Görlitz, Kommunalamt, Außenstelle Zittau, Hochwaldstr. 21 in 02763 Zittau erhoben werden. Nach Ablauf der Frist können weitere Einspruchsgründe nicht mehr geltend gemacht werden. Der Einspruch eines Einsprechenden, der nicht die Verletzung seiner Rechte geltend macht, ist nur zulässig, wenn ihm entsprechend § 25 Abs. 1 Satz 3 des Kommunalwahlgesetzes mindestens 36 Wahlberechtigte beitreten.

Mittelherwigsdorf, den 18.03.2012



Funke
Funke, Stellv. Bürgermeister

Sprechstunde Bürgerpolizist

Die nächste Sprechstunde des Bürgerpolizisten in Mittelherwigsdorf findet am Dienstag, dem 03. April 2012, in der Zeit von 9:00 bis 12:00 Uhr in der Gemeindeverwaltung, Sitzungszimmer, statt.

A m t s b l a t t

der Gemeinde Mittelherwigsdorf

mit den Ortsteilen

Eckartsberg, Mittelherwigsdorf

Oberseifersdorf, Radgendorf



Anschrift: Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf • Am Gemeindeamt 7 • 02763 Mittelherwigsdorf • Telefon: 03583/50130 • Fax: 03583/501319
Internet: www.mittelherwigsdorf.de • E-Mail: gemeinde@mittelherwigsdorf.de

Sonderausgabe Nr. 1

22. März 2012

21. Jahrgang

Amtliche Bekanntmachungen

Öffentliche Bekanntmachung des Ergebnisses der Wahl zum Bürgermeister am 18.03.2012 in der Gemeinde Mittelherwigsdorf

Der Gemeindevwahlausschuss hat in seiner öffentlichen Sitzung am 18.03.2012 das Wahlergebnis ermittelt.

I. Ergebnis der Wahl

1. Zahl der Wahlberechtigten	3239
2. Zahl der Wähler	2485
3. Zahl der ungültigen Stimmen	10
4. Zahl der insgesamt abgegebenen gültigen Stimmen	2475
5. Zahl der für die einzelnen Bewerber und anderen Personen abgegebenen gültigen Stimmen in festgestellter Reihenfolge der erreichten Stimmenzahl	

Wahlvorschlag bzw. andere Person	Familien-/ Vorname	Beruf/Stand	Anschrift Hauptwohnung	Stimmen
Freiwilliger Wählerv. Mittelherwigsd. e.V. FWV	Hallmann Markus	Verwaltungsfachwirt	Hauptstraße 130 02763 Oberseifersdorf	1350
Christl. Dem. Union Deutschl. CDU	Stuff Henry	Verwaltungsfachangestellter	Bergstraße 11 02763 Eckartsberg	568
Offene Liste Mittelherwigsd.	Pilz Thomas	Dipl. Soz.päd. Soz.-arbeiter (FH)	Hainewalder Str. 35 02763 Mittelherwigsdorf	471
Einzelkandidat	Schreiber Steffen	Installateur	Mandauufer 11 02763 Mittelherwigsdorf	86

Gewählt wurde: Hallmann, Markus.

II. Gegen die Wahl kann gemäß § 25 Abs. 1 des Kommunalwahlgesetzes **Einspruch** erhoben werden. Dieser kann von jedem Wahlberechtigten, jedem Bewerber und jeder Person, auf die bei der Wahl Stimmen entfallen sind, innerhalb einer Woche nach dieser öffentlichen Bekanntmachung schriftlich oder zur Niederschrift unter Angabe des Grundes bei der Rechtsaufsichtsbehörde Landkreis Görlitz, Kommunalamt, Außenstelle Zittau, Hochwaldstr. 21 in 02763 Zittau erhoben werden. Nach Ablauf der Frist können weitere Einspruchsgründe nicht mehr geltend gemacht werden. Der Einspruch eines Einsprechenden, der nicht die Verletzung seiner Rechte geltend macht, ist nur zulässig, wenn ihm entsprechend § 25 Abs. 1 Satz 3 des Kommunalwahlgesetzes mindestens 33 Wahlberechtigte beitreten.

Mittelherwigsdorf, den 21.03.2012



Funke, Stellv. Bürgermeister

Endgültiges Ergebnis der Bürgermeisterwahl

Wahlbezirk	Wahlberechtigte			insgesamt	Wähler			ungültige Stimmen	gültige Stimmen				
	laut Wählerverzeichnis ohne Sperrvermerk „W“ (Wahrschein)	mit Sperrvermerk „W“ (Wahrschein)	laut Wahl-scheinverzeichnis nach § 11 Abs. 2 KomWO		insgesamt	davon mit Wahrschein	darunter Briefwähler		insgesamt	FWW Hallmann	CDU Stuff	Offene Liste Pilz	EK Schreiber
Mittelherwigsdorf	1315	117	0	1432	939			5	934	500	112	288	34
Oberseifersdorf	887	70	0	957	686			1	685	551	37	80	17
Eckartsberg	672	61	0	733	523			3	520	152	316	32	20
Radgendorf	112	5	0	117	337		245	1	336	147	103	71	15
Insgesamt	2986	253	0	3239	2485		245	10	2475	1350	568	471	86

Beschlüsse aus dem öffentlichen Teil der Sitzung des Gemeinderates am 27.02.2012

Beschluss Nr.: 001/02/12

Der Gemeinderat beschließt die Bereitstellung der über- und außerplanmäßigen Mittel für das Haushaltsjahr 2011. Über die nicht verbrauchten Ausgaben darf ein Haushaltsausgabereinstellung zur Übertragung in das Jahr 2012 gebildet werden.

Abstimmungsergebnis:

16 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Beschluss Nr.: 002/02/12

Der Gemeinderat beschließt die Bereitstellung folgender über- und außerplanmäßiger Mittel:

Bezeichnung	Plansumme alt Euro	ÜPL-APL Betrag Euro	Betrag neu Euro

Verwaltungshaushalt:

Einnahmen:

1.9000.0300	Gewerbesteuer-einnahme	598.745,00	5.447,12	604.192,12
	Einnahmen VWH gesamt		5.447,12	

Ausgaben:

1.1310.6720	Kostenerstattung an andere Gemeinden	0,00	5.447,12	5.447,12
	Ausgaben VWH gesamt		5.447,12	
	Saldo Verwaltungshaushalt		0,00	

Abstimmungsergebnis:

16 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Beschluss Nr.: 003/02/12

Für die Bezahlung der Rechnung der Firma IAS Stiftung Strategien für Gesundheit werden überplanmäßige Haushaltsmittel wie folgt bewilligt:

Haushaltsstelle	Bezeichnung	Plan alt Euro	ÜPL-APL Betrag Euro	Plan neu Euro

Verwaltungshaushalt:

Ausgaben:

1.1310.4500	Tauglichkeitsuntersuchung FW	1.500,00	1.865,00	3.365,00
1.9100.8600	Allgem. Zuführung an den VMH	20.188,00	-1.865,00	18.323,00
	Saldo VWH		0,00	

Vermögenshaushalt:

Einnahmen:

2.9100.001.3000	Allgem. Zuführung aus dem VWH	20.188,00	-1.865,00	18.323,00
2.9100.001.3100	Entnahme aus der allgem. Rücklage	121.197,00	1.865,00	123.062,00
	Saldo VMH		0,00	

Abstimmungsergebnis:

16 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Beschluss Nr.: 004/02/12

Der Gemeinderat beschließt Verbleib, Neubildung und Abgänge von Haushaltsresten in der Jahresrechnung 2011.

Abstimmungsergebnis:

16 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Beschluss Nr.: 005/02/12

Der Gemeinderat stimmt der Beantragung der Fördermittel für die Sanierung von Krippenplätzen im Kinderhaus Märchenland sowie dem dafür notwendigen außerplanmäßigen Haushaltsausgleich zu.

Haushaltsausgleich in Euro:

Haushaltsstelle	Bezeichnung	Plan alt	APL-Betrag	Plan neu
2.4642.001.3600	Förderung vom Bund	0	101.250,00	101.250,00
2.4642.001.9402	Umbau Kinderhaus	0	118.040,00	118.040,00
2.4642.002.9350	Ausrüstung Krippe	0	16.960,00	16.960,00
2.9100.001.3100	Entnahme allg. Rücklage	121.197	33.750,00	154.947,00
	Saldo		0,00	

Abstimmungsergebnis:

16 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Beschluss Nr.: 006/02/12

Der Gemeinderat vergibt die Gerüstbauarbeiten für die Flachdacherneuerung an der Grundschule Mittelherwigsdorf an den mit der Bruttoangebotssumme von 2.439,54 € günstigsten Bieter, die Firma Gerüstbau Clauß aus Obercunnersdorf.

Abstimmungsergebnis:

16 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Beschluss Nr.: 007/02/12

Der Auftrag zur Flachdachsanierung an der Grundschule in Mittelherwigsdorf wird an den mit der Bruttoangebotssumme von 21.900,00 € günstigsten Bieter, die Firma Maucke & Niegisch aus Oderwitz vergeben.

Abstimmungsergebnis:

16 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung

Montag	09:00 – 12:00 Uhr
Dienstag	09:00 – 12:00 Uhr und 13:00 – 18:00 Uhr
Donnerstag	09:00 – 12:00 Uhr und 13:00 – 15:00 Uhr

Gemeinderatssitzung

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am Montag, dem 16. April 2012, 19.30 Uhr, im Dorfgemeinschaftshaus Radgendorf, Radgendorfer Ring 40, statt.

Die Tagesordnung ist den Aushängen zu entnehmen und wird unter www.mittelherwigsdorf.de bekannt gegeben.

Gäste sind wie immer herzlich willkommen.

Hermann Funke, Stellv. Bürgermeister

Beschluss Nr.: 008/02/12

Der Gemeinderat vergibt den Auftrag zur Verlängerung des Fußweges Schenkstraße bis Haus Nr. 24 an den mit der Bruttoangebotssumme von 5.367,11 € günstigsten Bieter, die Firma Halang KG aus Zittau.

Abstimmungsergebnis:

15 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen
1 Mitglied des Gemeinderates ist wegen Befangenheit von der Beratung und Beschlussfassung ausgeschlossen.

Beschluss Nr.: 009/02/12

Der Gemeinderat vergibt den Auftrag zur Befestigung der Parkfläche an der Grundschule Mittelherwigsdorf an die Firma OSTEG aus Zittau, die mit der Bruttosumme von 19.111,27 € das günstigste Angebot abgegeben hat.

Abstimmungsergebnis:

16 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Beschluss Nr.: 010/02/12

Der Gemeinderat vergibt den Auftrag zur Decklagenerneuerung der Straße der Pioniere im Abschnitt Anliegerstraße hinter der Gasstation an den mit der Bruttoangebotssumme von 19.891,00 € günstigsten Bieter, die Firma OSTEG aus Zittau.

Abstimmungsergebnis:

16 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Öffentliche Informationen

Die Bauverwaltung informiert

Sperrung des Bachweges in Oberseifersdorf

Kürzlich ist am Bachweg ein ca. 6 m langes Stück von der Stützmauer eingebrochen, so dass der Bachweg unterhöhlt wurde. Die Stützmauer soll schnellstmöglich erneuert werden. Allerdings werden hierfür erhebliche, nicht geplante Finanzmittel benötigt. Wir versuchen, Fördermittel zu bekommen. Allerdings nimmt dies längere Zeit in Anspruch. Vor Erteilung einer Zusage darf mit der Baumaßnahme nicht begonnen werden – das wäre förderschädlich. Darüber hinaus muss das Bauvorhaben dann – nach Erteilung des Bewilligungsbescheides – öffentlich ausgeschrieben werden, was ca. 2 Monate Zeit in Anspruch nimmt. Somit wird sich die Reparatur leider noch hinziehen. Auf alle Fälle soll die Baumaßnahme vor dem Winteranbruch 2012 abgeschlossen sein.

Wir bitten die Anlieger deshalb um Verständnis, dass der Bachweg auf längere Zeit gesperrt bleiben muss.

Bundesfreiwilligendienst

Die Gemeinde Mittelherwigsdorf hat ab Juli 2012 noch **2 Plätze** für den Bundesfreiwilligendienst zu besetzen. Es handelt sich dabei um den Einsatz im Kinderhaus „Märchenland“ und im Hort der Grundschule Mittelherwigsdorf. In diesen Einrichtungen sollen die Bundesfreiwilligen den Erzieherinnen und Hortnerinnen zur Hand gehen und zusätzliche Aufgaben wie Reinigen des Spielzeuges, Teekochen etc. übernehmen.

Der Bundesfreiwilligendienst kann bis zu 18 Monaten vereinbart werden. Ein Taschengeld in Höhe von 336 € wird für 40 Std./Woche ausgezahlt. Die Sozialversicherungsbeiträge werden von der Gemeindeverwaltung übernommen und der Jahresurlaub entspricht dem der Beschäftigten der Gemeinde. Bundesfreiwilligendienst kann in jedem Alter ausgeführt werden. Allerdings ist Bundesfreiwilligendienst nicht mit AIG I kombinierbar. Wer Interesse an solch einer Tätigkeit hat, den Kontakt mit Kindern als interessant einschätzt und sich gut vorstellen kann mit den Beschäftigten der Einrichtungen zusammenzuarbeiten, der bewirbt sich so schnell wie möglich in der Gemeindeverwaltung. Ansprechpartnerin für den Bundesfreiwilligendienst in der Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf ist Frau Halang (Tel.-Nr.: 50 13 17).

Als Gast im Gemeinderat

Die erste Ratssitzung unseres Gemeinderates in der ersten und vielleicht historisch einzigen „bürgermeisterlosen Zeit“ unserer Gemeinde verlief geordnet und unspektakulär. Dank souveräner Leitung durch den amtierenden Stellvertreter Hermann Funke. Seiner vorangestellten vorsichtigen Bemerkung: „Falls ich zu leise rede, oder etwas anderes stört, sagt es bitte ...“ hätte es nicht bedurft. Er arbeitete die Tagesordnung konzentriert ab. In bekannt lockerer Art. Und mit optimistischem Humor, dessen Höhepunkt er gleich am Beginn der Sitzung inszenierte. Durch Läuten einer Glocke. Hatte die Bernd Rößner nicht mitgenommen? Hatte er.

Aber die Gemeinde hat jetzt eine Neue. „Jetzt ist ‚Gemeinde Mittelherwigsdorf‘ eingraviert.“ verkündete Funke. Ein wichtiges Handwerkszeug des neuen Bürgermeisters steht also bereits zur Verfügung. Zustimmung der Beifall war dem amtierenden Gemeindechef sicher.

Und disziplinierte Mitarbeit auch. Immerhin waren diesmal alle 16 Ratsmitglieder anwesend und arbeiteten konzentriert. Brauchten 29 Minuten für 11 Tagesordnungspunkte im öffentlichen Teil. Was natürlich auch wieder für eine bewährt gute Vorbereitung durch die Verwaltung spricht. Fünf Vergaben von Bauleistungen konnten so extrem schnell beschlossen werden.

Dass die Rechnung für den martialischen Einsatz der Krisenkräfte beim Geflügelpestverdacht in Oberseifersdorf erst einmal von der Gemeinde bezahlt werden muss, ließen die Räte sich erklären. Laut Rechtslage ist das so, und sie wird jetzt dem Landwirt in Rechnung gestellt, welcher das Geld hoffentlich von der Versicherung ersetzt bekommt.

Auch die überplanmäßig hohen Kosten einer notwendigen medizinischen Untersuchung der Einsatzkräfte der Feuerwehr ließen sich die Gemeinderäte erläutern.

Der Fördermittelantrag für das Mittelherwigsdorfer Kinderhaus wurde natürlich einstimmig angenommen.

Selbstverständlich wurde in der Sitzung mehrfach aufgefordert, an der Bürgermeisterwahl teilzunehmen.

Wenn dieser Text erscheint, ist diese Wahl allerdings schon Geschichte.

Aber, da es bei vier Kandidaten nicht unwahrscheinlich ist, dass jetzt, wo Sie den Text lesen, ein zweiter Wahlgang ansteht, möchte ich Sie für diesen Fall auffordern:

Gehen Sie auch ein zweites Mal wählen! Auch wenn Sie verständlicherweise „wahlmüde“ sind. Aber bedenken Sie: Selbst wenn nur 30 Leute wählen würden, wird ein neuer Bürgermeister bestimmt. Abstimmen in Mittelherwigsdorf dürfen aber ca. 3260 Bürger. Und einen „Bürgermeister für alle“ kriegen wir eigentlich nur, wenn wir alle wählen. Also gehen Sie, falls die Entscheidung am 18.3. nicht gefallen sein sollte, am 1. April nochmal zur Wahl. Ich jedenfalls werde es tun. Falls ein Kandidat am 18. die absolute Mehrheit erreicht haben sollte, sind die vorhergehenden Zeilen natürlich hinfällig. In diesem Fall gratuliere ich dem neuen Bürgermeister herzlich und wünsche ihm Kraft und Leidenschaft für eine weitere gute Entwicklung unserer Gemeinde!

Dietmar Rößler

IMPRESSUM

HERAUSGEBER: Gemeinde Mittelherwigsdorf

Verantwortlich für den amtlichen Teil:

Herr Hermann Funke, stellv. Bürgermeister

SATZ/DRUCK/ANZEIGEN:

Druckerei A. Schmidt, 02727 Ebersbach-Neugersdorf, Lessingstr. 29a

Telefon (0 35 86) 70 20 16, Fax (0 35 86) 70 29 51

E-Mail: post@dasdruck.de

Ansprechpartner: Herr Albrecht Schmidt

Mit Namen gezeichnete Artikel müssen nicht mit der Meinung des Herausgebers und der Redaktion übereinstimmen. Für eingesandte Beiträge wird keine Haftung übernommen sowie keine Rücksendegarantie gegeben. Redaktionelle Änderungen des Manuskriptes, insbesondere Kürzungen, behalten wir uns vor. Für den Inhalt der Anzeigen sind die inserierenden Firmen verantwortlich.

Mitteilungen vom Einwohnermeldeamt



Geburten

OT Mittelherwigsdorf
Schimpf, Conner Arthur am 28.02.2012
Herzlichen Glückwunsch!

Sterbefälle



OT Eckartsberg
Wittig, Gerhard am 13.02.2012
OT Oberseifersdorf
Menzel, Rudolf am 13.02.2012
OT Mittelherwigsdorf
Knobloch, Walter am 17.02.2012
Bierbaum, Gerhard am 19.02.2012
Leubner, Manfred am 28.02.2012
Herzliches Beileid

Aus unserem Vereinsleben

Am 15. Februar 2012 stand in Oberseifersdorf wieder ein Kaffeenachmittag vom Seniorenverein auf dem Programm. Diesmal sollte es einen Vortrag zum Thema „Vorsorgevollmacht“ geben. Dazu hatten wir eine Mitarbeiterin vom Betreuungsverein aus Löbau eingeladen. Außerdem waren 2 Kandidaten für die Bürgermeisterwahl im März anwesend, die ihre Interessen und Ziele unseren Senioren bekannt gaben und um ihre Stimmen für die Wahl warben. Der Vortrag zum Thema „Vorsorgevollmacht“ wurde von Frau Katja Förste umfassend und in verständlicher Sprache gehalten und weckte bei unseren Senioren großes Interesse. Das zeigten die vielen Fragen und auch die Bitten um persönliche Gespräche, die den Nachmittag doch ausfüllten. So meinen die Verantwortlichen von unserem Vorstand, das richtige Thema getroffen zu haben, denn eine Entscheidung zur Vorsorgevollmacht oder auch eine Patientenverfügung zu verfassen ist von Wichtigkeit für alle Betroffenen. Schade nur war, dass wahrscheinlich die Witterung manchen von unseren Senioren abgehalten hatte, zu uns zu kommen.

Der Vorstand vom Seniorenverein OS



*Wir gratulieren allen Jubilaren recht herzlich
zum Geburtstag und wünschen ihnen
Gesundheit, Freude und Wohlergehen!*



Mittelherwigsdorf

01.04. Ohnesorge, Brigitte	zum 73. Geburtstag
01.04. Schiffler, Alfred	zum 72. Geburtstag
03.04. Brückner, Gerd	zum 73. Geburtstag
03.04. Hilsberg, Hermann	zum 90. Geburtstag
03.04. Richter, Heinz	zum 72. Geburtstag
04.04. Muschner, Günter	zum 84. Geburtstag
05.04. Bührdel, Rosemarie	zum 74. Geburtstag
07.04. Knobloch, Judith	zum 85. Geburtstag
10.04. Stephan, Renate	zum 71. Geburtstag
12.04. Adler, Siegfried	zum 88. Geburtstag
12.04. Friedrich, Gertraude	zum 76. Geburtstag
13.04. Schär, Margarete	zum 83. Geburtstag
16.04. Augustin, Ursula	zum 82. Geburtstag
17.04. Hentschel, Werner	zum 87. Geburtstag
17.04. Scholz, Hildegard	zum 88. Geburtstag
23.04. Wünsche, Heinz	zum 89. Geburtstag
24.04. Grundmann, Wilfried	zum 74. Geburtstag
25.04. Häntsch, Egon	zum 76. Geburtstag
26.04. Laube, Hildegard	zum 86. Geburtstag

Wichernhaus Mittelherwigsdorf

13.04. Kleinikl, Maria	zum 82. Geburtstag
14.04. Schubert, Ingeborg	zum 85. Geburtstag

Eckartsberg

01.04. Stuff, Irmgard	zum 78. Geburtstag
02.04. Reichmann, Herbert	zum 70. Geburtstag
02.04. Zimmermann, Brigitte	zum 71. Geburtstag
07.04. Grützner, Werner	zum 75. Geburtstag
09.04. Riedel, Johannes	zum 74. Geburtstag
09.04. Wachs, Regina	zum 76. Geburtstag
10.04. Kuhn, Karin	zum 70. Geburtstag
10.04. Wehle, Johanna	zum 79. Geburtstag
11.04. Dr. Jühling, Eberhard	zum 82. Geburtstag
12.04. Groß, Renate	zum 73. Geburtstag
14.04. Reichel, Günter	zum 72. Geburtstag
17.04. Schnepapat, Joachim	zum 78. Geburtstag

19.04. Groß, Günter	zum 74. Geburtstag
19.04. Müller, Winfried	zum 71. Geburtstag
19.04. Pfennig, Gertraude	zum 77. Geburtstag
20.04. Poser, Joachim	zum 72. Geburtstag
22.04. Franz, Siegfried	zum 73. Geburtstag
25.04. Heidrich, Elisabeth	zum 90. Geburtstag
26.04. Sedlick, Martin	zum 84. Geburtstag
29.04. Becker, Gisela	zum 78. Geburtstag

Oberseifersdorf

01.04. Richter, Klaus	zum 71. Geburtstag
07.04. Höhne, Günter	zum 72. Geburtstag
07.04. Rücker, Werner	zum 72. Geburtstag
07.04. Scheibler, Frank	zum 71. Geburtstag
09.04. Poppe, Siegfried	zum 70. Geburtstag
09.04. Scholze, Margarete	zum 90. Geburtstag
10.04. Gerlach, Siegfried	zum 79. Geburtstag
10.04. Winkler, Eberhard	zum 81. Geburtstag
12.04. Gerlach, Thea	zum 77. Geburtstag
12.04. Riemer, Erika	zum 86. Geburtstag
13.04. Hasert, Hannelore	zum 76. Geburtstag
15.04. Hauser, Elisabeth	zum 78. Geburtstag
16.04. Krause, Hans-Georg	zum 81. Geburtstag
20.04. Blankmann, Peter	zum 71. Geburtstag
20.04. Semdner, Gertrud	zum 85. Geburtstag
22.04. Mauke, Christa	zum 80. Geburtstag
28.04. Hempel, Irma	zum 81. Geburtstag
29.04. Paul, Herta	zum 101. Geburtstag
30.04. Fiedler, Gottfried	zum 78. Geburtstag
30.04. Pfalz, Annerose	zum 76. Geburtstag

Radgendorf

06.04. Bittner, Hanna	zum 90. Geburtstag
06.04. Herfurth, Gerhard	zum 76. Geburtstag
09.04. Sommer, Christian	zum 74. Geburtstag
20.04. Herfurth, Marianne	zum 71. Geburtstag
23.04. Mrosek, Klaus	zum 72. Geburtstag
27.04. Passek, Helmut	zum 75. Geburtstag

*Allen hier nicht genannten Geburtstagskindern wünschen wir auf diesem Wege alles Gute,
Gesundheit und persönliches Wohlergehen.*

Der Jugendclub Mittelherwigsdorf stellt sich vor

Hallo, liebe Jugendliche der Gemeinde Mittelherwigsdorf, wir sind der Jugendclub Mittelherwigsdorf e.V. und wollten euch einmal einen kurzen Überblick über die Entstehung unseres Jugendclubs verschaffen und euch unsere Pläne für das Jahr 2012 vorstellen.



1993 entschlossen sich ein paar Jugendliche aus Mittelherwigsdorf, einen Verein für die Dorfjugend zu gründen. Doch die Suche nach einem Zuhause für den Verein erwies sich als sehr schwierig. Der ehemalige Bürger-

meister Gerd Kamionka ermöglichte es ihnen, das alte Ernst-Thälmann-Heim als Domizil für die Jugendlichen zu nutzen.

Nach einigen Monaten und schweißtreibenden Aktionen waren die umfangreichen Renovierungsmaßnahmen geschafft. Das Clubgebäude ist zu einem Ort geworden, in dem man gern seine Freizeit verbrachte, um mit anderen gemütlich zu reden und einfach Spaß zu haben.

1996 wollten die Jugendlichen aus ihrem Club einen richtigen Verein machen. Trotz harter Arbeit ist es ihnen gelungen, der Jugendclub Mittelherwigsdorf e.V., auch unter der Abkürzung JCM e.V. bekannt, war geboren. Die Jahre vergingen. Mitglieder kamen und gingen, sei es auf Grund der Arbeit oder wegen den Familien, aber der Club blieb weiterhin bestehen.



In den letzten Jahren haben wir viele verschiedene Feste veranstaltet, wie z.B. das Pfingstfest, Weihnachtstanz, Weinfest und natürlich diverse Discoabende. Jährlich helfen wir der Kirche, den Friedhof zu säubern. Doch in den letzten Jahren ist unsere Mitgliederzahl so stark gesunken, dass wir aus personellen Gründen diese Feste nicht mehr bewältigen können. Trotzdem organisieren wir einzelne Discoabende, um ein wenig Geld einzunehmen um die Räumlichkeiten des Jugendclubs umzugestalten und in Schuss zu halten.

Für das Jahr 2012 haben wir uns viel vorgenommen, um euer Interesse an unserem Jugendclub zu wecken. Wir wollen einen Tag der offenen Tür veranstalten, bei dem alte Bilder die Entstehung und Entwicklung unseres Clubs dokumentieren. Des Weiteren planen wir ein Doppelkopfturnier und ein Kicker- oder Dartturnier mit tollen Preisen und anschließender Disco.

Also liebe Jugendliche, wenn ihr Interesse habt einmal vorbeizuschauen, unsere Türen sind die ganze Woche geöffnet.

Mit freundlichen Grüßen

die Mitglieder des JCM e.V.

Dorfclub Radgendorf

Für eine Party bietet es sich an, die Feierlichkeit unter ein bestimmtes Motto zu stellen. Wir wollten diesmal mit unseren Gästen etwas im Freien unternehmen.

Deshalb nutzten wir am **12. Februar 2012** die Gelegenheit, den Dorfleuten wieder etwas zu bieten. Die eisige Kälte -15°C hinderte uns nicht daran, Sonntagnachmittag ein **Eisfest** am Dorfteich durchzuführen. Wir hatten an alles gedacht. Man konnte Kaffee oder Glühwein trinken und selbstgebackenen Kuchen oder Bratwurst vom Grill essen.

Unsere Devise: Es soll der Mensch bei guten Essen den frohen Umtrunk nicht vergessen.

Drum lasst euch schmecken, wenn's beliebt, was man serviert und gerne gibt!

Nebenbei feuerten wir die Eishockeyspieler bei dem Spiel „Alte Herren“ gegen die Jugend von Radgendorf an. Gewonnen haben natürlich „Alle“, denn es zählte nur die Teilnahme und der Spaß am Spiel.

Ohne Frage:

Oft werden wir an diese Tage noch denken, wenn wir nach Hause gehen.

Und eins ist sicher, ohne Frage:

Wir werden uns bald wiedersehen!!!!

Dagmar Kirchner im Namen des Vorstandes

**Die Eier gefunden und Nachmittags nix vor? –
Dann kommt doch einfach mit!**

Der Jugendclub Mittelherwigsdorf lädt ein zum Ostermarsch

Wir absolvieren am Ostersonntag, dem 08. April, wieder unseren Ostermarsch und laden euch herzlich dazu ein uns zu begleiten.

Der Treffpunkt ist 13:30 Uhr am Jugendclub und Start 14:00 Uhr Richtung Oberdorf. Wir laufen anschließend ins Sandbüschel, wo wir eine kleine Rast machen. Danach am Jugendclub in Oderwitz vorbei und runter zur B 96, welche wir überqueren und am Klärwerk vorbei zurück nach Herschdorf. An der alten Mühle werden wir eine weitere Rast machen. Von da aus geht es zurück zum Jugendclub, wo wir anschließend einen gemütlichen Abend bei Bratwurst und Co mit euch verbringen wollen. Für das leibliche Wohl ist natürlich bestens gesorgt: Wir haben ausreichend alkoholfreie Getränke mit. Für die Mädels gibt's Sekt, und Bier ist logischerweise auch mit an Bord. Wer nicht mitlaufen kann, aber gerne zum Grillen da wäre, kann dies ohne Problem tun.

Wir bitten um eine Meldung der Teilnehmerzahl bis zum 01. April, damit wir genug Zeit zum Vorbereiten haben und es ein gelungener Nachmittag wird. Um euch anzumelden, kommt einfach mal im Club vorbei oder meldet euch bei einem von uns.

Verena: 01 52/22 30 65 89 (nach 15 Uhr)

Tobias: 01 72/7 85 11 40

Wir freuen uns auf eure Anmeldung!

Mit freundlichen Grüßen *der Jugendclub Mittelherwigsdorf e.V.*



Doppelkopfturnier in der Feldschenke

Am 23. März 2012 findet in der Feldschenke Oberseifersdorf das nächste Doppelkopfturnier statt. Beginn ist um 19 Uhr. Wer teilnehmen möchte, findet sich bitte bis 18:30 Uhr in der Feldschenke ein, die Startgebühr beträgt 5,00 €.

M. Rücker

Kräutertipp – Monat Februar/März

Anis – Pimpinella anisum

Anis ist uns allen als Gewürzpflanze, Likör oder als Anisbonbon bekannt. Anis kann auch ganz einfach im Garten gezogen werden. Er wird im Frühjahr ausgesät. Die Pflanze ist einjährig und benötigt einen sonnigen und windgeschützten Standort. Juli bis August bilden sich weiße Dolden, an denen sich danach Samen ausbilden. Die Samen sind reif, wenn sie sich braun färben. Anis ist in seiner Wirkung dem Fenchel ähnlich. Er wirkt fördernd für die Verdauung und bei Husten schleimlösend. Anis kann auch schon bei Kleinkindern angewandt werden. Als Gewürz finden wir Anis in Brot, in Pfefferkuchen, in Suppen und im Likör. Die Verwendung in italienischen und griechischen Gerichten hat lange Tradition. Anis war dort bereits im Altertum eine geschätzte Kulturpflanze. Zu dieser Zeit (23–79 u. Z.) riet Plinius d. Ä.: „Er gibt dem Atem einen guten Geruch, dem Gesicht ein jugendliches Aussehen und erleichtert schwere Träume, wenn man ihn so über dem Kopfkissen aufhängt, dass der Schlafende ihn riecht.“

Susanne Stöcker – Öffentlicher Heilkräutergarten „Salvia“

„Hast Du Kummer oder Sorgen, so ruf gleich morgen ...“

Nein, nicht die den meisten von uns bekannte und so beliebte Frau Pupp doktor aus dem Abendgruß. Nein, bei Kummer und Sorgen, welche unsere Kinder und Jugendlichen haben, könne sie das *Kinder- und Jugendtelefon*, auch die „Nummer gegen Kummer“ anrufen. Es ist anonym, verschwiegen, herzlich, beratend, verständnisvoll, tröstend, lustig, etc..

Damit das so bleiben kann, benötigen wir viele ehrenamtliche Mitarbeiter, die uns bei unserer Arbeit unterstützen und mitmachen. Mitarbeiter, die von unserer aufstrebenden Generation überzeugt sind und nicht vergessen haben, dass sie auch mal dieser Generation angehört haben und nicht immer zur Zufriedenheit der Erwachsenen agiert und reagiert haben. Na, können Sie sich erinnern? Hätten Sie sich nicht das eine oder andere Mal gewünscht, jemanden zu haben, mit dem Sie über Ihren Kummer und Frust reden können, dem Sie Fragen stellen können, welche Sie niemandem von Angesicht zu Angesicht stellen würden?

Genau diese Möglichkeiten geben wir den Kindern und Jugendlichen. Wir sind für sie da und hören zu, geben Rat wenn er gewünscht ist und schweigen wenn die Kids nur reden wollen. Trauen Sie, liebe Leser sich das zu? Würden Sie hin und wieder einmal 3 Stunden Telefondienst machen und mit Kindern und Jugendlichen reden, lachen, schweigen, diskutieren? Dann sind Sie bei uns im Team des Kinder- und Jugendtelefons genau richtig! Von uns bekommen Sie das nötige Rüstzeug für die Gespräche. Wir bilden Sie kostenlos aus und sind auch später im aktiven Dienst für Sie da.

Bitte nehmen Sie sich 5 kostbare Minuten Zeit und denken Sie darüber nach, ob Sie uns unterstützen können. Es wird jeder gebraucht, ob männlich oder weiblich, ob 20 oder 65! Sollten Sie Interesse haben, so rufen Sie bitte unser **Kontaktbüro** unter **Tel.: 0 35 85/41 63 47** an. Dort wird sich meist ein Anrufbeantworter melden. Bitte hinterlassen Sie Ihre Telefonnummer, damit wir Sie zurückrufen können.

Wenn es Ihre Zeit nicht erlaubt, uns als ehrenamtliche(r) MitarbeiterIn zu unterstützen, so sind wir auch für Spenden sehr dankbar. Finanzielle Kürzungen bei Bund, Land und Gemeinden sind am einfachsten im sozialen Bereich durchzusetzen. Mit Kindern, Alten und Kranken ist eben wenig zu verdienen.

Aber auch das KJT hat Ausgaben, die bezahlt werden müssen, wie z. B. die An- und Abreise der ehrenamtlichen MitarbeiterInnen zum Telefondienst und wieder nach Hause.

Unsere **Kontoverbindung**:
Bank für Kirche und Diakonie LKG Sachsen **BLZ 350 601 90**,
Konto: 1681 209 072.

Das Kinder- und Jugendtelefon bedankt sich bei all denen, die sich nicht nur diesen Artikel durchgelesen haben, sondern auch aktiv werden, ganz herzlich!

An dieser Stelle auch ein herzliches Dankeschön an alle Gemeinde- und Heimatblätter sowie Zeitungen, die uns mit kostenlosen Veröffentlichungen sehr unterstützen!

Ihre Heike Herrmann

Kulturfabrik Mittelherwigsdorf Filmfrühjahr auf dem Lande

Sa, 24. März, 20.30 Uhr Kulturfabrik

In guten Händen (GB/F/D 11), R: Tanya Wexler, FSK: 12, 100 min.

Um 1880 befindet sich die viktorianische Prüderie auf dem Höhepunkt. In London behandeln der Hysterie-Experte Dr. Dalrymple und sein junger Kollege Mortimer ihre Patientinnen mit durchschlagendem Erfolg, indem sie an ziemlich intimen Stellen Hand anlegen. Mortimer gibt bei seinem Freund und Erfinder Edmund ein Gerät in Auftrag, das die Behandlung mit den neu entdeckten Möglichkeiten der Elektrizität erleichtern soll ... Frivole und herzerfrischende Komödie über die Erfindung des Vibrators.

Sa, 7. April, 20.30 Uhr Kulturfabrik

The Descendants – Familie und andere Angelegenheiten (USA 11), R: Alexander Payne, FSK: 12, 115 min.

Der vermögende Anwalt Matt King (George Clooney) lebt mit seiner Familie auf Hawaii. Als seine Frau nach einem Bootsunfall ins Koma fällt, muss Matt sich plötzlich um die beiden Töchter kümmern, die Vergangenheit überdenken und seine Zukunft neu ordnen. Als er erfährt, dass seine Frau eine Affäre hatte, begibt er sich auf die Suche nach ihrem Liebhaber – und findet dabei vor allem sich selbst... Sensible Literaturverfilmung mit großem Gespür für das Zusammenspiel von komischen und tragischen Momenten.

Sa, 14. April, 20.30 Uhr Kulturfabrik

Die Summe meiner einzelnen Teile (D 11), FSK: 12, 120 min, R: Hans Weingartner

Martin, ein genialer Mathematiker auf Karrierekurs in einem großen Unternehmen, verliert nach einem Zusammenbruch und Aufenthalt in der psychiatrischen Klinik Arbeit und Wohnung. Er trifft auf einen geheimnisvollen Jungen, der nur russisch spricht. Gemeinsam flüchten sie in den Wald und beginnen fern von den Zwängen des Alltags ein neues Leben ... Mutige Geschichte von Freundschaft und Widerstand, Wut und Neuanfang.

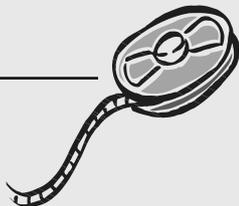
Sa, 21. April, 20.30 Uhr Kulturfabrik

Der Junge mit dem Fahrrad (B/F/I 11), FSK: 12, 87 min, R: Jean-Pierre & Luc Dardenne

Der zwölfjährige Cyril hat nur einen Wunsch: Seinen Vater wiederzufinden, der ihn auf unbestimmte Zeit in einem Kinderheim untergebracht hat. Bei seiner verzweifelten Suche trifft er auf Samantha, die Besitzerin eines Friseursalons, die sich bereiterklärt, ihn an den Wochenenden bei sich aufzunehmen. Das moderne Kinomärchen, das von Hoffnung und entwaffnender Menschlichkeit erzählt, gewann auf den Filmfestspielen in Cannes den großen Preis der Jury.

Herzlich willkommen!

Hainewalder Straße 35 (Nähe Bahnhof),
02763 Mittelherwigsdorf,
Tel. (0 35 83) 5 09 00 03
www.kulturfabrik-meda.de



Zeit für eine Veränderung?

Jetzt modernisieren mit dem Wüstenrot Turbodarlehen.

Ihre Vorteile im Überblick:

- Darlehen bis 30.000 Euro
- Keine dingliche Sicherstellung
- Objektunterlagen werden nicht benötigt, nur Ihre zwei letzten Einkommensnachweise und ein Grundbuchauszug
- Einfache und unbürokratische Beantragung
- Kein Zinsänderungsrisiko

Lassen Sie sich individuell beraten.
Rufen Sie gleich an, es lohnt sich für Sie!



Veronika Herrmann

Bezirksleiterin

Feldweg 1 b
02763 Oberseifersdorf
Tel. 0 35 83 / 70 85 76
Fax 0 35 83 / 70 85 29
Mobil: 01 71 / 2 28 60 94

Veronika.Herrmann@wuestenrot.de



wüstenrot

Wüstenrot & Württembergische.
Der Vorsorge-Spezialist.

Dankeschön!

Der Jugend- & Kulturverein Oberseifersdorf e.V. bedankt sich herzlich beim Gemeinderat und der Gemeindeverwaltung für die finanzielle Unterstützung der Gemeinde im Zuge der Vereinsförderung. Mit Hilfe der Zuwendung konnte die lange geplante Neugestaltung der Küche und des Lagerraumes in die Tat umgesetzt werden.

Außerdem möchten wir uns auch im Namen des Faschingsclubs bei den vielen Gästen bedanken, die mit ihrer Anwesenheit am 9. und 10. März zu zwei schönen Faschingsveranstaltungen beigetragen haben.

Markus Schnauder, Vorsitzender

Gesprächskreis bei Schönfelders:

2. Mittwoch im Monat, 19.30 Uhr

Frauenfrühstück: Infos im Pfarramt Oberoderwitz

Männerrunde nach Absprache, Infos bei Ralf Isensee

ChorAlle: mittwochs 19.30 Uhr in Niederoderwitz

Blechbläservereinigung Mittelseiferswitz:

donnerstags 19.30 Uhr in Oberseifersdorf

Vereinigte Rentner Herschdorfs:

1. Montag im Monat, 14.30 Uhr

Öffnungszeiten und Erreichbarkeiten:

Pfarramt: montags und donnerstags von 10.00–12.00 Uhr

und dienstags von 15.00–17.00 Uhr

Tel. 51 11 71, Fax 58 63 28;

pfarramt@kirche-mittelherwigsdorf.de

Pf. Ralf Isensee:

Tel. 58 63 29; ralfisensee@kirche-mittelherwigsdorf.de

Kantor Michael Wachler:

Tel. 51 72 43; Michael_Wachler@web.de

Gemeindepädagoge Michael Eichhorn:

m.eichhorn@gmx.de

Kirche im Netz: www.kirche-mittelherwigsdorf.de

Kirchennachrichten

Mittelherwigsdorf

Gottesdienste:

25.03. 10.15 Uhr Tag-der-Kirche-Gottesdienst in Oberoderwitz mit dem Sprachcampteam

01.04. 10.15 Uhr Gottesdienst

05.04. 19.00 Uhr Abendmahlsfeier zum Gründonnerstag

06.04. 10.15 Uhr Kreuzweggottesdienst am Karfreitag in Oberoderwitz mit ChorAlle

08.04. 06.00 Uhr Osternachtsfeier in Oberoderwitz mit der Blechbläservereinigung Mittelseiferswitz

08.04. 10.15 Uhr Oster-Festgottesdienst

09.04. 10.15 Uhr Vorstellungsgottesdienst der Konfirmanden mit Einführung unseres Gemeindepädagogen und mit ChorAlle

15.04. 09.00 Uhr Gottesdienst

22.04. 10.15 Uhr Abendmahlsgottesdienst in Oberoderwitz

29.04. 10.15 Uhr Abendmahls- und Kindergottesdienst

Große Tage werfen ihre Schatten voraus...

Wer hat nur so ein Sprichwort erfunden? Man sollte dagegen sagen: Große Tage werfen ihre Sonnenstrahlen voraus. Wir freuen uns riesig auf ein großes Fest zur 700-Jahr-Feier in unserem Dorf! Und da wir ausgesprochen gerne feiern, genießen wir auch schon ein ganz klein wenig die Sonnenstrahlen, die die Kirmst vorauswirft. Wir laden jede/n ein, die/der Lust hat, sich selbst oder ein paar Ideen in die Vorbereitung einzubringen. Ganz herzlich! Einen ersten Ideenabend gibt es dazu am 03.04., 20.00 Uhr im Gütchen.

Christenlehre: dienstags 15.15 Uhr

Teenies:

8. Klasse: donnerstags 17.30 Uhr in Oberoderwitz 8. Klasse.

7. Klasse: Infos bei Pfr. Dr. Reichenbach, Tel. 035842 25332

Junge Gemeinde:

donnerstags 18.30 Uhr in der alten Kirchschule Oberoderwitz

Löwenzahn – music and more:

dienstags 19.00 Uhr

The junction –

Jugendgottesdienste und Sprachcamp-Treff:

3. Samstag im Monat 16.00 Uhr Lutherhaus Oberoderwitz

Gebetskreis:

1. Montag im Monat, 18.30 Uhr in der Kirche

Oberseifersdorf

25.03. 10.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst in Wittgendorf (Schädlich)

01.04. 10.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst (Guder)

06.04. 10.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst in Wittgendorf (Guder)

08.04. 10.00 Uhr Familiengottesdienst (Menzel)

09.04. 8.45 Uhr Gottesdienst (Guder)

22.04. 8.45 Uhr Gottesdienst in Wittgendorf (Bergs)

Bläserchor: donnerstags 19.30 im Pfarrhaus Oberseifersdorf

Frauentag: Mittwoch, 04.04. – 14.30 Uhr im Pfarrhaus

Offener Mittwochkreis:

04.04. – 20.00 Uhr im Pfarrhaus Wittgendorf

Konfirmandenunterricht (Kursmodell):

31.03. – Exkursion „Heilig Grab“ Görlitz

Amtsblatt

der Gemeinde Mittelherwigsdorf

mit den Ortsteilen Eckartsberg, Mittelherwigsdorf, Oberseifersdorf, Bergsdorf



Die Ausgabe 04/2011 erscheint am 18.04.2012

Anzeigenschluss: 05.04.2012

Bestattungshaus

~ Friede ~

U. Zimmermann GmbH

Görlitzer Straße 1
Zittau · Haltepunkt

☎ Tag & Nacht
(0 35 83) 5106 83

Steffen JAHN

Lack • Karosserie • Service
Meisterbetrieb

- Kfz-Unfallinstandsetzung – alle Typen
- Fahrzeuglackierung PKW, LKW, Motorrad
- Inspektionsservice
- Reifen, Autoglas

Telefon
(0 35 83) 51 73 27

Neusalzaer Straße 53c · 02763 Zittau
– gegenüber ehem. AGIP-Tankstelle –



Bestattungsinstitut Fuchs

Inhaber: André Fuchs

02791 Oderwitz · Straße der Republik 36
02763 Zittau · Görlitzer Straße 51

Wir übernehmen für Sie alle Aufgaben
um Ihren Trauerfall

- vertraulich
- preiswert
- zuverlässig

Tag & Nacht:

☎ (03 58 42) **25 444**



VOM BAUERN DIREKT DAS SCHMECKT ...



► **Frischfleisch vom
Rind und Kalb**

Freitag, 13. April 2012

► **Spezialität: hausgemachte Sülze**

Sie können jederzeit vorbestellen.
Der Hofladen ist ab 12.30 Uhr geöffnet!

BAUERNHOF
Lutz und Beate Linke

Niederoderwitzer Straße 4
02794 Spitzkunnersdorf
Tel./Fax: 03 58 42 / 2 66 81



**DAMIT AUCH
HASSO
RUHIG
SCHLAFEN
KANN...**



Unsere Zäune vereinen höchste Sicherheit mit individuellem Design – natürlich in bewährter EICHLER-Qualität.

EICHLER

www.eichler-sachsen.de/sicherheit

20 Jahre EICHLER: Stahl. Sicherheit. Oberfläche.

EICHLER GmbH & Co. KG | Am Krebsbach 5 | 02763 Oberseifersdorf | Tel. 0 35 83. 57 41-0

Oberlausitzer

Brennstoffhandelsgesellschaft mbH



Heizöl • Diesel

*Es freut sich
auf Ihren Anruf*

Bärbel Gäbler Verkauf/Kundenbetreuung

Löbauer Straße 59a • 02763 Zittau

Tel. 03583/79 66 22 • Fax 79 66 10



VERTRAGSHANDLER

Barbara Schmidt

Dienstleistungsservice

MEIN SPEKTRUM UMFASST:

- Tagesmutter
- Kinderbetreuung
- Schreibarbeiten aller Art
- Büroarbeiten
- Kurier- und Transportfahrten
- Winterdienst
- Einkaufs- und Lieferservice
- Grabpflege

Gartenweg 1a • 02794 Leutersdorf • Telefon: 035 86/78 6077

Fax: 78 60 76 • Mobil: 01 73/7 50 03 12 • E-Mail: barbara1a@gmx.de

Mobile-KRANKENPFLEGE
Kröber GmbH



FROHE OSTERN

wünschen wir auf diesem Weg
all unseren Kunden, Angehörigen
und Kooperationspartnern

Pflege mit Qualität
- unsere Verpflichtung an Sie

- Aktivierende Pflege - kompetente medizinische Versorgung - kostenlose Beratungsangebote - individuelle Betreuung
- Urlaubs-, Tages- und Verhinderungspflege
- 24 Stunden in beiden Häusern - Haushaltshilfe & Hauswirtschaftliche Versorgung - Fußpflege im Hausbesuch - Fahrdienst - Wundberatung - Entlastungsangebote für pflegende Angehörige - Betreuungsangebote bei Demenz - Freizeitangebote

Barrierefreie Wohngruppen

Ein Wohnangebot für alle mit oder ohne Pflegestufe, denen ein individuelles und selbst bestimmtes Leben am Herzen liegt. Bezugspersonen stehen rund um die Uhr für Sie zur Verfügung.

Theaterring 6-Zittau 03583-794273

Talstraße 61-Hainewalde 035841-2674

Diamant CONWAY SCOTT REALIZUMI SHIMANO

RadSport Oberlausitz

Inh. Marco Bretschneider • 02739 Eibau • Tel.: 03586/788606

Fahrräder • Zubehör • Service

NEU !!! SCOTT & CONWAY Testcenter



FROHE OSTERN

autoemotion

Fehrmann
... ihr autohaus

Ringstr.02, 02727 Ebersbach-Neugersdorf, 03586 77440,
www.seat-fehmann.de, seat-fehmann@gmx.de

Sachverständiger für Holz- und Bautenschutz
Ausführung von Holzschädlingsbekämpfung
Hausschwammbekämpfung
Holzschutzgutachten
Einblasdämmung



Zimmerei Baum
Meisterbetrieb

Neubau · Umbau · Dachbau · Denkmalpflege
Obere Zeile 1 · 02794 Spitzkunnersdorf
Tel. (03586) 78 61 83 · Fax (03586) 78 64 44 · mobil 0171 32 14 431
www.zimmerei-baum.de info@zimmerei-baum.de

Ihr Partner am Bau



- Beton- und Maurerarbeiten
- Estrich- und Fliesenlegerarbeiten
- Trocken- und Innenausbau
- Werterhaltung und Reparaturen

Informieren Sie sich unter: www.ziesche-bau.de

Ziesche-Bau

Wilfried Ziesche Hinterer Weg 11 02763 Oberseifersdorf
Tel.: 03583-795707 Fax: 03583-795711 Funk: 0175-4109194



Hauptstraße 55 a
02763 Mittelherwigsdorf
Telefon 03583 796611
Fax 03583 837314

fäglich frisch gekochter Mittagstisch
wöchentlich wechselnde, attraktive Angebote
Partyraum zu mieten

PARTY-SERVICE WAGNER 

Öffnungszeiten:
Di - Mi 7.30 - 14.00 Uhr
Do + Fr 7.30 - 18.00 Uhr
Sa 7.30 - 11.00 Uhr

Dachinstandsetzung
Ralf Ammon

02763 Oberseifersdorf
Hauptstraße 126
Telefon (03583) 7061 73 · Fax 51 16 80
Funk 0170/6785151

Bestattungsdienst Zittau



Städtische Beteiligungs-GmbH Zittau

**Wir sind für Sie da, beraten Sie gern
und helfen Ihnen im Trauerfall**

Görlitzer Straße 55 b, 02763 Zittau
Tag & Nacht ☎ 03583/704028

Kreisverband Zittau e.V.
Äußere Weberstr. 84
02763 Zittau
sozialstation@kv-zittau.drk.de

Deutsches Rotes Kreuz
Aus Liebe zum Menschen.

Wir wünschen allen unseren Kunden und Patienten

Häusliche Alten- und Krankenpflege

- * Grund- und Behandlungspflege
- * Hauswirtschaftliche Hilfen
- * Beratungsbesuche
- * Vermittlung eines Hausnotrufs

**24 h Telefon:
0 35 83 / 57 79 35**



Frohe Ostern!



Engemanns
Alte Wäscherei
Veranstaltungshaus

Magisches Kabinett

Freitag, 30.03.2012
ab 17 Uhr Rudis Stammtisch
»Die kleine Kneipe in unserer Straße - wie zu Rudis Zeiten«

Sonntag, 01.04.2012
von 10 bis 14 Uhr Bransch
Sonntags kommt nur Gutes auf den Tisch

Ostersonntag
Mittagessen & Kaffeetrinken
Wir bitten um telefonische Reservierung!

magisch mystische Show mit 4-Gänge Menü
20.04.2012 ab 19 Uhr
Fon 035843 / 25 43 8 ·
Hirschfelde · Neißtalweg 5 ·
www.engemanns.net

BAUHANDWERK HOFFMANN

Oberdorfstraße 150
02763 Mittelherwigsdorf
Tel.: 03583/703674
Fax: 03583/794791

- ✧ Reparatur und Werterhaltung
- ✧ Wärmedämmfassaden
- ✧ Dachreparaturen
- ✧ Schornsteinsanierung (mit Edelstahl und Keramik)
- ✧ Asbestabbruch- und Sanierungsarbeiten
- ✧ Putzarbeiten aller Art
- ✧ Bauwerksabdichtung
- ✧ Bauklempnerei





Kfz-Technik Rolle

Leipziger Str. 39 · 02763 Zittau
Telefon: 035 83 / 7002 17

- PKW- u. Transporterservice
- Unfallinstandsetzung

www.rolle.go1a.de · info@rolle.go1a.de

Autoverwertung Rolle

Radgendorfer Ring 25 · 02763 Radgendorf
Telefon: 035 83 / 70 15 00

- kostenlose Autoentsorgung
- Neu- und Gebrauchtteile

www.auto-rolle.de · info@auto-rolle.de



Brenn- und Baustoffhandel Ronald Rätze

Hauptstraße 18 · 02794 Spitzkunnersdorf
☎ (03 58 42) 2 53 48 · Fax 2 53 41
Internet: www.Baustoff-Raetze.de
E-Mail: webmaster@baustoff-raetze.de



- Containerdienst 2 – 7 m³
- Lieferung von Sand, Mineralgemisch, Splitt, Fertigbeton, Rindenmulch, Mineralboden
- Annahme von Bauschutt und Erdaushub
- Selbstabholung bzw. Anlieferung nach telefonischer Absprache möglich
- Verleih von Minibagger 2,5 t mit und ohne Fahrer, Rüttelplatte Vibrationsstampfer (Frosch), Aufbruchhammer 10 kg



Malerfachbetrieb

Jens Tannert

Maler- u. Lackierermeister

- ✓ Maler- und Tapezierarbeiten
- ✓ Hausfassaden
- ✓ Wandbilder nach Ihren Wünschen



Zur Sandgrube 6
02763 Eckartsberg

Telefon: 03583/700154
Fax: 03583/5169940
Funk: 0175/5958902

Das Frühjahr kommt!

Wir übernehmen den Frühjahrsputz für Ihr Haus!



Bauunternehmen Heidrich



Dipl.-Ing. (FH) H. Heidrich
Hartweg 2 · 02763 Oberseifersdorf
Tel.: (03583) 704285
Fax: (03583) 704408

homepage: www.bauunternehmen-heidrich.de
e-mail: mail@bauunternehmen-heidrich.de

Neubau • Um- und Ausbau
Modernisierung • Rekonstruktion
Putz- und Wärmedämmung
Fliesen- und Plattenarbeiten
Schlüsselfertiges Bauen

Wir wünschen unseren Patienten und deren Angehörigen ein schönes Osterfest 2012!



SOZIALSTATION Mittelherwigsdorf

24 Std-Tel.: (03583) 791440

- * Ambulanter Pflegedienst
- * Betreutes Wohnen
- * Seniorenwohngemeinschaft
- * Pflegeheim "Haus Waldfrieden"
- * Verhinderungs- und Kurzzeitpflege
- * Senioren- und Behindertenfahrdienst
- * Essen auf Rädern

www.sozialstation-mittelherwigsdorf.de

Aktuelle Steuertipps

Regelmäßige Arbeitsstätte bei mehreren Tätigkeitsstätten

Arbeitnehmer

Der BFH hat entschieden, dass ein Arbeitnehmer nicht mehr als eine regelmäßige Arbeitsstätte innehaben kann (Rechtsprechungsänderung). Damit ist für Fahrten zwischen Wohnung und einer regelmäßigen Arbeitsstätte die Entfernungspauschale anzusetzen. Für die übrigen Fahrten können Werbungskosten nach den Grundsätzen einer Auswärtstätigkeit geltend gemacht werden.

Selbstständige

Auch ein Selbstständiger kann nur eine Betriebsstätte haben (FG Baden-Württemberg v. 27.10.2011). Entsprechend kommen die Aufwendungen für Fahrten zu verschiedenen Tätigkeitsstätten als unbeschränkt abzugsfähige Reisekosten zum Ansatz.

Weitere Steuertipps finden Sie auf unserer Internetseite www.fournes-partner.de.

Fournés & Partner Partnerschaftsgesellschaft, Steuerberater

Niemöllerstraße 21, 02730 Ebersbach-Neugersdorf
Tel.: 03586/76030, Fax: 03586/760355

E-Mail: kanzlei@fournes-partner.de • Internet: www.fournes-partner.de



... und was können wir für Sie tun?

krause

Jörg Krause

Heizungs- und Installationsmeister

02763 Mittelherwigsdorf

Hainewalder Str. 41 Tel./Fax (0 35 83) **70 79 59**

privat: Kleine Seite 41 Tel. (0 35 83) **70 67 47**

**Heizungsbau · Solartechnik · Wärmepumpen
Wartung und Reparatur Ihrer Heizungsanlage
Sanitärinstallationen · Badmodernisierung
Abwasseranschlüsse · Gasinstallationen**

ST. JAKOB

ZITTAUER ALTEN- UND PFLEGEHEIM GMBH

**Sicherheit.
Geborgenheit.
Individualität.**

**Stationäre- und
Kurzzeitpflege**

Wir informieren Sie gern:
www.pflegeheim-zittau.de

(03583) **75 4131**

Neueröffnung in alter Tradition



Die Hamann-Schmiede OHG

Inhaber: Sven Hamann & Jörg Maciejewski
die Metallbauermeister

Tel.: 03583 / 703777

Fax.: 03583 / 706922

info@die-hamann-schmiede.de

Oberdorfstrasse 112 02763 Mittelherwigsdorf

Ihr Meisterbetrieb für
Stahl-, Schlosser- und Schmiedearbeiten
in Einzelanfertigung und kleinen Serien
nach Ihren Wünschen



Frühjahrs-Top-Zins

Aktion bis
30. April 2012!



fester Sollzins:
3,99% p.a.
effektiver Jahreszins:
4,72% p.a.*

Ob modernisieren oder Frühjahrsputz - mit unserem Finanzierungsangebot können Sie u.a.:

- Wohneigentum renovieren
- Haus und Heizung energieeffizient sanieren
- den Garten umgestalten ...

Jetzt zugreifen!

Sparkassen-Privatkredit: Nettokreditbetrag 5.000 bis 25.000 EUR, ohne Sicherheiten, Lfz. max. 10 J., Bearbeitungsgebühr 3%.
*Bsp. Nettokreditbetrag 10.000 EUR, Lfz. 10 J., ohne Restkreditversicherung. (Stand 01.03.2012)



Sparkasse
Oberlausitz-Niederschlesien

www.spk-on.de
Tel. (03583) 603-0

Montageservice



HOLZVERARBEITUNG UND GESTALTUNG

Matthias Oley

Schenkstraße 14 · 02763 Mittelherwigsdorf

Fenster · Türen · Innenausbau · Parkett- u. Laminatverlegung · Möbel · Carports

Telefon: 01 51 / 18 33 54 07 · Fax: 0 35 83 / 54 04 01
E-Mail: MatthiasOley@gmx.de



- Fliesen
- Estrich
- Trockenbau
- Putz
- Garagenböden

Hauptstraße 133
02763 Oberseifersdorf

Telefon 03583. 79 61 52
mobil 0177. 52 47 889
reneweder@yahoo.de



**Funk und Elektronik
Posselt & Partner OHG**

Für alle, die mehr wollen.

Ihre Werkstatt für elektronische Geräte aller Art

- ★ Beratung ★ Verkauf ★ Installation ★ Service ★
- ★ Unterhaltungselektronik ★ Steuerungstechnik ★ Antennentechnik ★
- ★ Kommunikationselektronik ★ Kaffevollautomaten ★

Digitalumstellung von SAT-Anlagen

Autorisierter Fachhändler für:

**GRUNDIG
Panasonic**



Löbauer Platz 4 · 02763 Zittau
Telefon: (0 35 83) 57 08-0

Servicezeiten: Montag bis Freitag
9.00 – 12.00 Uhr + 14.00 – 18.00 Uhr



**OL-Beteiligungs- und
Consulting GmbH**

Finanz- u. Lohnbuchhaltung (§6, 4 StBG) · Unternehmensberatung

**Buchführung vom Profi
Jetzt Angebot holen!**

*Es hängt von dir selbst ab, ob du das neue Jahr als
Bremsen oder als Motor benutzen willst. (Henry Ford)*

In Kooperation mit Steuerberater Klaus Wöll, Großschönau

Uferweg 2 · 02779 Großschönau

☎ 03 58 41 / 30 70 · ☎ 03 58 41 / 30 7 16

100€

bezahle ich für alte Ansichtskartenalben, Alben mit
Soldatenfotos, Münzen, Mosaiken, alte Orden und
Uniformen, Helme u. Mützen vom 1. + 2. Weltkrieg,
Puppen, Puppenstuben, Blechspielzeug, Baukästen,
Reklameschilder, Möbel, Hausrat, Bücher u. a. mehr

Kostenlose Haushaltsauflösungen + kostenlose Bodenberäumung

An- & Verkauf · Martin-Luther-Straße 12 · Antik-Neugersdorf
Telefon 03586/789925 oder 0171/8562385

HELLMUTH  MINERALÖL

**HEIZÖL · HOLZPELLETS
SCHMIERSTOFFE · DIESEL**

Hellmuth Mineralöl GmbH & Co. KG
Geschwister-Scholl-Straße 22b · 02794 Leutersdorf
Telefon: 03586/386147

BERNDT ☎ 03591 / 599 499
Mobilitätsprodukte



Elektromobile

**Wir üben mit Ihnen das Fahren
bis Sie sicher sind!**

- ✓ Bedienung kinderleicht
- ✓ kostenlose Probefahrt,
auch bei Ihnen zu Hause
- ✓ Wartungen / Reparaturen



Fällt Ihnen das Treppensteigen schwer?

Wir machen Sie mobil mit einem Treppenlift!

- ✓ für Treppen aller Art, auch Aufzüge
- ✓ Beratung & Aufmaß kostenlos
- ✓ Bezuschussung möglich



Haben Sie Lust auf ein entspannendes Wannenbad ohne fremde Hilfe?



- ✓ bis auf den Wannenboden absenkbar
- ✓ Wanne mit Tür
- ✓ kostenlose Vorführung

Seien Sie aktiv und rufen Sie uns an! Wir beraten Sie gern!

**Äußere Lauenstr.19, 02625 Bautzen
www.berndt-mobilitätsprodukte.de**



**Eisen- und Buntmetallannahme
Bauschutt- und Sperrmüllentsorgung
Containerdienst und Toilettenvermietung**

Wir übernehmen für Sie alle Entsorgungsaufgaben!

Sonderabfälle: Dachpappe, Asbest und Erdkabel

Entsorgungsfachbetrieb Frank Berger

Telefon 03 58 75 / 61 30 Fax 03 58 75 / 6 13 23

Hintere Dorfstraße 15 a
02708 Obercunnersdorf

Öffnungszeiten:

Montag, Dienstag und Freitag
Mittwoch und Donnerstag
Sonnabend

7.00 – 16.00 Uhr
7.00 – 18.00 Uhr
9.00 – 11.00 Uhr



**Maik Renger
LANDSCHAFTSBAU**

- Pflasterarbeiten
- Grundstückspflege
- Kleinreparaturen am Bau

Bachweg 21 ■ 02763 Oberseifersdorf
Tel./ Fax 03583/708085 ■ Mobil 0173/3836361